



Broj: I-NM-1-27/13

Dana: 2. decembra 2013.

NOVI SAD

Na osnovu alineje 2. stava 1. člana 33. Pokrajinske skupštinske odluke o Pokrajinskom ombudsmanu ("Službeni list AP Vojvodine", br. 23/2002, 5/2004, 16/2005 i 18/2009-promena naziva akta) Pokrajinski ombudsman u postupku pokrenutom po sopstvenoj inicijativi upućuje Kulturnom centru Zrenjanina sledeću

PREPORUKU

Kulturni centar Zrenjanina usaglasiće izgled, sadržinu i jezik na kome je ispisan tekst pečata ustanove sa članom 6. stav 2. Statuta Kulturnog centra Zrenjanina.

Kulturni centar Zrenjanina obavestiće Pokrajinskog ombudsmana u roku od 15 dana od dana prijema ove preporuke o preduzetim merama, u skladu sa članom 33. Pokrajinske skupštinske odluke o Pokrajinskom ombudsmanu.

Ova preporuka objaviće se na internet prezentaciji Pokrajinskog ombudsmana po uručenju Kulturnom centru Zrenjanina.

OBRAZLOŽENJE

Zamenik Zaštitnika građana Grada Zrenjanina za prava nacionalnih manjina obavestio je Pokrajinskog ombudsmana o tome da Kulturni centar Zrenjanina u svom radu upotrebljava pečat čija sadržina nije ispisana i na jezicima i pismu nacionalnih manjina koji su u službenoj upotrebi na teritoriji Grada Zrenjanina. Pokrajinski ombudsman je ocenio da okolnosti slučaja ukazuju na mogućnost postojanja nepravilnosti u radu Kulturnog centra Zrenjanina, te je pokrenuo postupak po sopstvenoj inicijativi.

Radi pravilnog utvrđivanja činjeničnog stanja Pokrajinski ombudsman uputio je Kulturnom centru Zrenjanina zahtev za izjašnjenje kao i da dostavi Statut Kulturnog centra i druge pravne akte kojima je eventualno uređena upotreba pečata koji ustanova koristi u svom radu.

Pokrajinski ombudsman je obavešten da je Pokrajinski sekretarijat za obrazovanje, upravu i nacionalne zajednice zauzeo stav da ova kulturna ustanova nije u obavezi da usklađuje sadržinu i izgled pečata ustanove sa Zakonom o pečatu državnih i drugih organa („Sl. glasnik RS“, br. 101/2007) jer u okviru svog delokruga ustanova nema javnih ovlašćenja poverenih zakonom. U vezi sa navedenim ovaj organ zatražio je i od Pokrajinskog sekretarijata izjašnjenje o razlozima koji su opredelili zauzimanje ovakvog stava imajući u vidu nepostojanje nadležnosti sekretarijata za tumačenje zakonskih odredbi.



U dopisu Pokrajinskog sekretarijata za obrazovanje, upravu i nacionalne zajednice br. 128-031-129/2012 primljenom 24. juna 2013. godine navodi se da je Pokrajinskom sekretarijatu dana 2. septembra 2010. godine dostavljen zahtev Kulturnog centra Zrenjanina za davanje saglasnosti na sadržinu i izgled pečata zaveden pod brojem 271/2010. S obzirom na to da je zahtev bio nepotpun zatražena je dopuna, a Kulturni centar Zrenjanina je isti dopunio 23. marta 2011. godine. Uvidom u dostavljenu dokumentaciju utvrđeno je da u okviru svog delokruga Kulturni centar Zrenjanina nema javnih ovlašćenja koja se poveravaju zakonom, odnosno da se u konkretnom slučaju ne primenjuju odredbe Zakona o pečatu u državnim i drugim organima te da stoga Pokrajinski sekretarijat nije nadležan da odlučuje o predmetnom zahtevu. Imajući u vidu navedeno Sekretarijat je doneo zaključak br. 101-031-201/2010 od 23. marta 2011. godine kojim se zahtev Kulturnog centra Zrenjanina za davanje saglasnosti na sadržinu i izgled pečata odbacuje. Nakon toga Kulturni centar Zrenjanina se 15. oktobra 2012. godine obratio Sekretarijatu zahtevom za davanje mišljenja o primeni Zakona o pečatu u državnim i drugim organima, a sve u vezi sa odbacivanjem ranije pomenutog zahteva Kulturnog centra. Mišljenje Pokrajinskog sekretarijata je dato na osnovu zahteva Kulturnog centra Zrenjanina, a zbog pojašnjenja stava Sekretarijata zauzetog u zaključku br. 101-031-201/2010 od 23. marta 2011. godine. Nadalje, u dopisu se navodi da iako ne postoji obaveza usklađivanja pečata Kulturnog centra Zrenjanina sa Zakonom o pečatu u državnim i drugim organima, pitanje službene upotrebe jezika i pisama ima veliki značaj naročito u multikulturalnoj, multietničkoj i višejezičnoj sredini kao što je Zrenjanin te da su na teritoriji Grada Zrenjanina u službenoj upotrebi pored srpskog jezika i ćirilčkog pisma i mađarski, rumunski i slovački jezik i njihova pisma. Imajući u vidu navedeno, kao i činjenicu da je osnivač Kulturnog centra Zrenjanina Grad Zrenjanin, Sekretarijat smatra da je preporučljivo da i Kulturni centar Zrenjanina uskladi svoj Statut (u momentu vođenja postupka pred Sekretarijatom na snazi je bio Statut ustanove iz 1998. godine) pa potom i pečate sa napred navedenim konstatacijama, odnosno da se tekst pečata ustanove njen naziv ispiše i na jezicima nacionalnih manjina koji su u službenoj upotrebi na teritoriji Grada Zrenjanina.

S obzirom na to da je Kulturni centar Zrenjanina propustio da postupi po zahtevu Pokrajinskog ombudsmana za izjašnjenje od 4. juna 2013. godine te urgenciji od 4. jula 2013. godine, ovaj organ je u skladu sa članom 29. Pokrajinske skupštinske odluke o Pokrajinskom ombudsmanu ("Službeni list AP Vojvodine", br. 23/2002, 5/2004, 16/2005 i 18/2009-promena naziva akta), obavestio Skupštinu Grada Zrenjanina, kao osnivača, o nesaradnji Kulturnog centra Zrenjanina sa Pokrajinskim ombudsmanom. Tom prilikom je od predsednika Skupštine grada zatraženo da u okviru svojih nadležnosti i ovlašćenja preduzme sve neophodne mere i aktivnosti kako bi direktor Kulturnog centra Zrenjanina ispunio svoje obaveze u pogledu saradnje sa Pokrajinskim ombudsmanom i dostavio tražene informacije i dokumentaciju.

Dana 16. septembra 2013. godine Pokrajinski ombudsman primio je Statut Kulturnog centra Zrenjanina bez prpratnog dopisa koji bi sadržao bilo koje druge informacije ili izjašnjenje ustanove u vezi sa postupkom.

Uvidom u Statut utvrđeno je da je isti doneo Upravni odbor Kulturnog centra Zrenjanina na sednici održanoj dana 31. maja 2013. godine. Članom 6. Statuta regulisan je izgled i sadržina pečata i štambilja Kulturnog centra Zrenjanina. Član 6. stav 2. Statuta glasi „Pečat Ustanove je okruglog oblika sa uz rubove upisanim tekstom na srpskom jeziku ćirilčnim pismom i na jezicima nacionalnih manjina koji su u službenoj upotrebi: KULTURNI CENTAR ZRENJANINA“.



Pokrajinski ombudsman uputio je Kulturnom centru Zrenjanina dopis od 9. oktobra 2013. godine kojim je traženo izjašnjenje na okolnost da li je pečat ustanove usaglašen sa Statutom, odnosno da li ustanova pri vršenju svoje delatnosti koristi pečat na kome je naziv ustanove ispisan pored srpskog jezika ćiriličkim pismom i na jezicima nacionalnih manjina koji su u službenoj upotrebi na teritoriji Grada Zrenjanina.

Dopisom br. 337/2013-1 od 22. oktobra 2013. godine direktor Kulturnog centra Zrenjanina se izjasnio da pečat ustanove nije usaglašen se Statutom te da ustanova pri vršenju svoje delatnosti koristi pečat na kome je njen naziv ispisan srpskim jezikom ćiriličkim i latiničnim pismom. Prema izjašnjenju, navedeno stoga što u okviru svog delokruga ustanova nema javnih ovlašćenja poverenih zakonom te ustanova nije u obavezi da usklađuje sadržinu i izgled pečata sa Zakonom o pečatu državnih i drugih organa, a u skladu sa članom 1. Zakona.

Zakonom o pečatu državnih i drugih organa, članom 1. stav 1. propisano je da njime uređuje namena, sadržina, izgled i upotreba pečata koje u vršenju poslova iz svog delokruga koriste Narodna skupština, predsednik Republike, Vlada, organi državne uprave, Zaštitnik građana, Vojska Srbije, sudovi, javna tužilaštva, Ustavni sud, Republičko javno pravobranilaštvo, službe Narodne skupštine, predsednika Republike, Vlade, Ustavnog suda i službe organa čije članove bira Narodna skupština, organi autonomnih pokrajina i jedinica lokalne samouprave (u daljem tekstu: državni i drugi organi), kao i pečata koje koriste javne agencije, javna preduzeća, privredna društva, ustanove, organizacije i pojedinci *kada vrše pojedina javna ovlašćenja koja su im poverena zakonom* (u daljem tekstu: imaoci javnih ovlašćenja). Članom 4. propisano je da se tekst pečata ispisuje se na srpskom jeziku ćiriličkim pismom dok tekst pečata državnog i drugog organa ili imaoca javnih ovlašćenja koji ima sedište na teritoriji na kojoj su, u skladu sa zakonom, u službenoj upotrebi i jezik i pismo pripadnika nacionalnih manjina, ispisuje se i na jeziku i pismu nacionalnih manjina.

Statut je osnovni opšti akt ustanove kulture kojim se uređuje delatnost ustanove, njena unutrašnja organizacija, organi ustanove, njihov sastav, način imenovanja i nadležnosti kao i druga pitanja značajna za rad ustanove.

Svaka ustanova dužna je da upodobi svoju organizaciju, funkcionisanje i poslovanje odredbama svog statuta. Statutom se bliže uređuju ova pitanja u odnosu na propise i osnivački akt. Odredbe statuta pravno su obavezujuće za subjekte koji su ga doneli i na čije funkcionisanje se i odnosi.

Statut Kulturnog centra Zrenjanin usvojen 31. maja 2013. godine uređuje sadržinu i izgled pečata ustanove kao i jezik na kome se ispisuje tekst pečata koji ustanova upotrebljava u obavljanju svoje delatnosti. Članom 6. stav 2. Statuta propisano je da je pečat ustanove okruglog oblika uz rubove upisanim tekstem „KULTURNI CENTAR ZRENJANINA“ na srpskom jeziku ćiriličnim pismom i na jezicima nacionalnih manjina koji su u službenoj upotrebi na teritoriji Grada Zrenjanina.

Shodno navedenom, obaveza Kulturnog centra Zrenjanina da tekst pečata koji koristi u obavljanju svoje delatnosti ispiše na srpskom jeziku ćiriličnim pismom i na mađarskom, rumunskom i slovačkom jeziku i njihovim pismima kao jezicima nacionalnih manjina koji su u službenoj upotrebi na teritoriji Grada Zrenjanina, proizlazi iz člana 6. stav 2. Statuta Kulturnog centra Zrenjanina.



Na osnovu utvrđenih činjenica Pokrajinski ombudsman je zauzeo stav da u radu Kulturnog centra Zrenjanina postoji nepravilnost u radu, te je odlučio da uputi preporuku da isti uočenu nepravilnost otkloni i da o preduzetim merama obavesti Pokrajinskog ombudsmana u roku od 15 dana od dana prijema ove preporuke.

**ZAMENICA POKRAJINSKOG OMBUDSMANA ZA
ZAŠTITU PRAVA NACIONALNIH MANJINA**

Eva Vukašinić